

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1953)

**Rubrik:** Financiamiento del CICR

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 6. MOVIMIENTO DE LA CORRESPONDENCIA

Desde el 1º de enero hasta el 31 de diciembre de 1953, el CICR ha registrado en su sede de Ginebra 394.212 cartas, tarjetas, telegramas y fichas de desaparecidos. Esta cifra se descompone como sigue :

Correo recibido : 119.758 cartas, tarjetas, telegramas  
78.611 fichas de desaparecidos.

Correo expedido : 115.853 cartas, tarjetas, telegramas  
79.990 fichas de desaparecidos.

Total : 394.212.

## II. — FINANCIAMIENTO DEL CICR

Las cuentas del ejercicio de 1953 cerradas al final de diciembre de 1953 y la situación financiera del CICR en esa fecha son objeto de los cuadros siguientes :

Cuadro I. Balance en 31 de diciembre de 1953.

Cuadro II. Cuenta general de ingresos y gastos en 1953.

Cuadro III. Contribuciones para el financiamiento regular del CICR pagadas en 1953 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.

Cuadro IV. Movimiento de las Reservas y de las Provisiones en 1953.

Cuadro V. Estado resumido de las provisiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1953.

Cuadro VI. Cuenta general de las acciones de socorro.

Una sociedad fiduciaria oficialmente autorizada ha procedido a la comprobación de las cuentas anuales como lo testiguan los certificados que figuran al final de los Cuadros I y II.

## 1. CUENTA GENERAL DE GASTOS E INGRESOS

De un breve examen de estos cuadros se obtienen las principales comprobaciones siguientes :

— los gastos para el ejercicio de 1953 se elevaron a . . . . .	Fr. s. 3.672.351,80
(las previsiones para 1953 se elevaban a Fr. s. 3.696.000,—)	
— los ingresos para el ejercicio de 1953 no ascendieron más que a . . . . .	» 2.068.510,98
El saldo deficitario que resultó es de. . .	<u>Fr. s. 1.603.840,82</u>

En cambio, la cuenta general de gastos e ingresos en 1953 con relación a ejercicios anteriores presenta un saldo beneficiario de Fr. s. 382.472,42.

Estos resultados han sido girados a la cuenta de Reserva para riesgos generales, cuyo movimiento, en forma resumida, se reproduce en el cuadro IV.

El CICR desea muy vivamente que las generosas contribuciones de los Gobiernos y de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja permitan obtener, a partir de 1954, el equilibrio financiero necesario a su fondo de actividad general así como a su presupuesto cuya compresión busca activamente.

## 2. CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

El saldo de los fondos destinados a las acciones de socorro se elevaba, al final de diciembre de 1952 a Fr. s. 1.158.082,45; a este importe se ha sumado el producto neto de la colecta de 1952 en Suiza.

Más adelante figura, en la página 39, una enumeración de los socorros distribuidos por el CICR en 1953.

El saldo de estos fondos al final de diciembre de 1953, era de Fr. s. 1.815.962,34 (véase balance, Cuadro I, letra A.) y las previsiones para 1954 figuran resumidas en el Cuadro VI.

Ek CICR expresa a todos los donantes sus más vivas gracias por la comprensión que no cesan de testimoniar tan generosamente a su obra.

## **CUADROS I - II - III - IV - V - VI**

**(Situación financiera y presupuestaria del CICR  
al 31 diciembre de 1953)**

---

BALANCE DEL CICR AL 31 DE

ACTIVO

	Fr.	Fr.
<b>DISPONIBLE Y REALIZABLE</b>		
Metálico en caja . . . . .	19.965,72	
Haberes en cuentas de cheques postales . . . . .	26.316,94	
Haberes en bancos suizos . . . . .	1.794.285,59	
Haberes en monedas extranjeras . . . . .	11.696.735,49	
Títulos de fondos públicos y otros valores depositados en el Banco Nacional Suizo . . . . .	11.340.805,70	24.878.109,44
<b>FONDOS COMPROMETIDOS</b>		
Anticipos de fondos a delegaciones y delegados del CICR en el extranjero . . . . .	180.582,15	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organismos oficiales . . . . .	97.867,32	
Deudores varios, adelantos de fondos y gastos a recuperar . . . . .	304.024,73	
Activo transitorio (gastos pagados por adelantado) . . . . .	89.390,23	
Existencias de especialidades farmacéuticas destinadas a socorros . . . . .	22.168,93	
Existencias de reserva . . . . .	244.549,35	938.582,71
<b>OTROS RENGLONES DEL ACTIVO (p.m.)</b>		
Participación al capital de la « Fundación para la Organización de Transportes de la Cruz Roja » . . . . .	1,—	
Mobiliario, máquinas, material . . . . .	1,—	2,—
<b>CUENTA DE ORDEN</b>		
Anticipo al Fondo de Previsión del personal del CICR . . . . .		1.220.999,34
<b>Total</b> . . . . .		<u>27.037.693,49</u>
Deudor para garantía . . . . .		400.000,—

## Cuadro I

DICIEMBRE DE 1953

## PASIVO

	Fr.	Fr.
<b>COMPROMISOS</b>		
Cuenta general de las acciones de socorro . . . . .	1.815.962,34	} A (Véase Cuadro VI)
Colecta en Suiza (cifra provisional) . . . . .	627.869,69	
Delegaciones y delegados del CICR en el extranjero . . . . .	16.583,70	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organismos oficiales . . . . .	76.681,80	
Fondos en depósito (art. 16 del Tratado de paz con el Japón) . . .	10.907.623,90	
Acreedores diversos y pasivo transitorio . . . . .	372.588,21	16.817.309,64
<b>RESERVAS Y PROVISIONES</b>		
Fondo de garantía . . . . .	3.000.000,—	} B (Véase Cuadro IV)
Reserva para actuar en caso de conflicto . . . . .	5.000.000,—	
Reserva para riesgos generales . . . . .	729.835,16	
Provisión de amortización de existencias de reserva . . . . .	25.000,—	
		8.999.384,51
<b>CUENTA DE ORDEN</b>		
Fondos asignados al Fondo de Provisión del personal del CICR (para restituir por anualidades a la Reserva para riesgos generales) . .		1.220.999,34
<b>Total . . . . .</b>		<b>27.037.693,49</b>
Garantía a favor de la « Fundación para la Organización de Transportes de la Cruz Roja » . . . . .		400.000,—

Hemos verificado las cuentas anuales de 1953 del Comité Internacional de la Cruz Roja y certificamos la exactitud del balance al 31 de diciembre de 1953 reproducido más arriba; refleja éste de manera correcta la situación financiera del CICR a la fecha indicada. La existencia de los elementos que constituyen el activo nos ha sido debidamente justificada, los documentos e informes necesarios a la ejecución de nuestro mandato de control habiendo sido puestos a nuestra disposición con entera satisfacción.

Ginebra, 15 de marzo de 1954.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

## CUENTA GENERAL DE GASTOS E INGRESOS

### GASTOS

	Concierno ejercicio 1953	Concierno ejercicios anteriores	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>GASTOS GENERALES DE LA SEDE EN GINEBRA</b>			
Honorarios y sueldos . . . . .	1.957.661,60	—	1.957.661,60
Asignaciones familiares y de vida cara, seguros y varias cargas sociales . . . . .	621.338,05	428,90	621.766,95
Correo, telegramas, teléfono . . . . .	57.925,62	124,55	58.050,17
Instalaciones, manutención y suministros generales . . . . .	109.561,47	1.692,47	111.253,94
Parque de automóviles . . . . .	52.079,45	37,45	52.116,90
Gastos de recepción y viajes en Suiza . . . . .	32.665,60	3.147,50	35.913,10
Otros gastos (gastos de estudios, indemnizaciones por trabajos varios, consultas, gastos de control y de re- visión, seguros diversos, etc.) . . . . .	82.082,40	4.434,50	86.516,90
<b>GASTOS PARTICULARES</b>			
Publicaciones, información . . . . .	179.102,83	244,35	179.347,18
Indemnizaciones por gastos de miembros del Consejo de la Presidencia . . . . .	52.216,—	—	52.216,—
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja . . . . .	26.103,90	—	26.103,90
Misiones desde Ginebra y estancia de delegados extran- jeros . . . . .	44.741,81	1.282,—	46.023,81
<b>DELEGACIONES EN EL EXTRANJERO</b>			
Honorarios y seguros de los delegados . . . . .	150.428,20	—	150.428,20
Mantenimiento y viajes . . . . .	145.599,—	—	145.599,—
Gastos generales . . . . .	160.845,87	—	160.845,87
<i>Total de gastos</i> . . . . .	<b>3.672.351,80</b>	<b>11.391,72</b>	<b>3.683.743,52</b>
Giro a la Reserva para riesgos generales del excedente de ingresos relativos a ejercicios anteriores . . . . .		382.472,42	382.472,42
<b>Total general</b> . . . . .	<b>3.672.351,80</b>	<b>393.864,14</b>	<b>4.066.215,94</b>

**Cuadro II**

DEL CICR AL 31 DE DICIEMBRE DE 1953

**INGRESOS**

	Concierno ejercicio 1953	Concierno ejercicios anteriores	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>CONTRIBUCIONES Y DONATIVOS DESTINADOS AL FINANCIAMIENTO DE LA ACTIVIDAD GENERAL</b>			
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja	283.083,80	35.008,20	318.092,—
Contribuciones de Gobiernos . . . . .	936.259,30	198.978,23	1.135.237,53
Donativos diversos . . . . .	299.695,08	—	299.695,08
<b>RENTAS DE CAPITAL INVERTIDO</b>			
Rentas de fondos públicos e intereses de bancos . . .	73.449,96	297,82	73.747,78
Rentas de la Fundación a favor del CICR . . . . .	28.031,40	—	28.031,40
<b>RECUPERACIONES E INGRESOS DIVERSOS</b>			
Recuperaciones . . . . .	395.698,77	49.498,79	445.197,56
Ingresos diversos . . . . .	52.292,67	110.081,10	162.373,77
<i>Total de ingresos</i> . . . . .	2.068.510,98	393.864,14	2.462.375,12
<b>DEFICIT DEL EJERCICIO DE 1953</b>			
Amortizado por extracción de la Reserva para riesgos generales	1.603.840,82		1.603.840,82
<hr/>			
<b>Total general</b> . . . . .	<b>3.672.351,80</b>	<b>393.864,14</b>	<b>4.066.215,94</b>

Certificamos que la cuenta general de gastos e ingresos de 1953 del CICR reproducida más arriba, ha sido establecida a base de las cuentas al 31 de diciembre de 1953 que habíamos comprobado y reconocido como exactas.

Ginebra, 15 de marzo de 1954.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.



**Cuadro III**

**CONTRIBUCIONES AL FINANCIAMIENTO REGULAR  
DEL CICR ABONADAS EN 1953 POR LOS GOBIERNOS  
Y LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA**

Países	Para 1953		Para ejercicios anteriores	
	Gobiernos	Cruces Rojas	Gobiernos	Cruces Rojas
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Africa del Sur . . . .	48.797,50	14.520,—		
Afghanistan . . . .			1.200,— (1952)	
Arabia seudita . . . .	8.580,—			
Alemania (República federal) . . . . .		13.514,85		6.753,50 (1952)
Australia . . . . .	9.784,—	25.680,—		
Austria . . . . .	8.383,—	2.100,—		2.100,— (1952)
Bélgica . . . . .	10.000,—		10.000,— (1952)	
Birmania . . . . .		1.920,—		1.920,— (1952)
Brasil . . . . .	3.300,—			
Bulgaria . . . . .		1.481,62		
Canadá . . . . .	65.250,—	32.625,—		
Ceylán . . . . .	3.040,75			
Colombia . . . . .	13.590,—	2.000,—		
Costa Rica . . . . .		480,—		
Dinamarca . . . . .		2.000,—	10.000,— (1952)	
Ecuador . . . . .	1.430,—	700,—	2.141,60 (saldo) (1952)	
España . . . . .		2.500,—		5.000,— (51/52)
Estados Unidos . . . .		107.000,—		
Etiopía . . . . .		1.080,—		
Finlandia . . . . .	8.000,—	3.480,—		
Francia . . . . .	32.000,—		33.000,— (1952)	5.500,— (50/52)
Grecia . . . . .	5.000,—		10.000,— (1952)	
Guatemala . . . . .		600,—		
India . . . . .		1.353,75	45.703,13 (1952)	
Iran . . . . .				1.539,70 (1952) (saldo)
Irlanda . . . . .	5.500,—	1.560,—		
Islandia . . . . .		500,—		
Israel . . . . .	2.000,—			
Japón . . . . .				11.880,— (1952)
Luxemburgo . . . . .	2.000,—	600,—		
México . . . . .	24.800,—			
Mónaco . . . . .	1.000,—			
Noruega . . . . .		3.000,—		
Nueva Zelandia . . . .	24.455,—	6.028,20	24.400,— (1952)	
Pakistán . . . . .	12.900,—		12.900,— (1952)	
Países Bajos . . . . .		20.000,—		315,— (1952) (supl.)
Portugal . . . . .	10.000,—			
República Dominicana		600,—		
Sigue . . . . .	299.810,25	245.323,42	149.344,73	35.008,20

Países	Para 1953		Para ejercicios anteriores	
	Gobiernos	Cruces Rojas	Gobiernos	Cruces Rojas
Suma anterior	Fr. 299.810,25	Fr. 245.323,42	Fr. 149.344,73	Fr. 35.008,20
Reino Unido :				
Londres . . . . .		24.394,20	48.720,— (1952)	
Nyasaland . . . . .	913,50		913,50 (1952)	
Rhodesia del Norte . . . . .	2.128,70			
Salvador . . . . .		132,—		
Santa Sede . . . . .	42.850,—			
Suecia . . . . .	25.167,50			
Suiza . . . . .	500.000,—			
Tailandia . . . . .	12.000,—	1.354,18		
Turquía . . . . .	46.389,35	11.880,—		
Yugoslavia . . . . .	7.000,—			
	936.259,30	283.083,80	198.978,23	35.008,20

*Nota :* Este Cuadro no abarca las contribuciones para 1953 recibidas después del cerrar las cuentas del ejercicio; serán publicadas en el Informe del año 1954.

#### Cuadro IV

### MOVIMIENTO DE LAS RESERVAS Y PROVISIONES EN 1953

	Movimiento en 1953		Saldos acreedores
	Débito	Crédito	
<b>RESERVA PARA RIESGOS GENERALES :</b>	Fr.	Fr.	Fr.
Saldo al 31 diciembre de 1952 . . . . .			806.056,53
Abonos del Gobierno de la República Federal Alemana a título de reintegración parcial de desembolsos hechos por el CICR en el cuadro de sus actividades a favor de ciudadanos alemanos . . . . .		1.271.157,42	
Giro del excedente de ingresos relativos a ejercicios anteriores . . . . .		382.472,42	
Varios . . . . .	126.010,39		
Extracción para amortización del déficit del ejercicio de 1953 . . . . .	1.603.840,82		
	1.729.851,21	1.653.629,84	76.221,37
Saldo acreedor . . . . .			729.835,16
Fondo de garantía . . . . .			3.000.000,—
Reserva para actuar en caso de conflicto . . . . .			5.000.000,—
Provisión para amortización de existencias de reserva . . . . .			244.549,35
Provisión para la XIXª Conferencia internacional de la Cruz Roja . . . . .			25.000,—
Situación al 31 diciembre de 1953 (véase Cuadro I, B) . . . . .			8.999.384,51

## RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS

PREVISIÓN DE GASTOS	Fr.
<b>GASTOS GENERALES DE LA SEDE DE GINEBRA :</b>	
Honorarios y sueldos . . . . .	1.866.000,—
Asignaciones familiares y de vida cara, cargas sociales . . . . .	591.400,—
Correo, telegramas, teléfono . . . . .	65.000,—
Instalaciones, manutención, suministros generales. . . . .	128.800,—
Parques de automóviles . . . . .	54.300,—
Gastos de recepción y viajes en Suiza . . . . .	44.000,—
Otros gastos. . . . .	82.800,—
<b>GASTOS PARTICULARES :</b>	
Publicaciones, información . . . . .	168.000,—
Indemnizaciones por gastos de miembros del Consejo de la Presidencia . . . . .	50.900,—
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja . . . . .	32.000,—
Comisiones de peritos (juristas) . . . . .	30.000,—
Misiones desde Ginebra. . . . .	95.000,—
Delegaciones en el extranjero . . . . .	354.600,—
Otros gastos. . . . .	30.000,—
	<b>3.592.800,—</b>

*NOTA:* Las previsiones de gastos, arriba expuestas, han sido establecidas y examinadas con la máxima atención. No abarcan gastos extraordinarios y deberían ser objeto de una revisión correspondiente en caso de alteración importante en la situación internacional.

## E INGRESOS DEL CICR EN 1954

PREVISIÓN DE INGRESOS	Fr.
<i>a) INGRESOS A TÍTULO DEL EJERCICIO EN CORSO :</i>	
Contribuciones de Gobiernos . . . . .	1.139.000,—*
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja . . .	316.000,—**
Donativos diversos . . . . .	335.000,—
Rentas de capital investido . . . . .	97.000,—
Recuperaciones e ingresos diversos . . . . .	317.000,—
Conjunto . . .	2.204.000,—
<i>b) INGRESOS A TÍTULO DE EJERCICIOS ANTERIORES :</i>	
Contribuciones de Gobiernos . . . . .	264.600,—
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja . . .	28.000,—
Recuperaciones e ingresos diversos . . . . .	9.400,—
Conjunto . . .	302.000,—
<i>Total general . .</i>	2.506.000 —
<i>El déficit de 1954 ascendería así a . . . . .</i>	1.086.800,—
	3.592.800,—

\* Previsiones basadas en la suma de las contribuciones recibidas o prometidas para 1953.

\*\* Previsiones basadas en la suma de las contribuciones pagadas o esperadas para 1953.

**Cuadro VI**

**CUENTA GENERAL DE LAS ACCIONES DE SOCORRO**

	Fr.
Situación al 31 diciembre de 1953 (véase Balance, Cuadro I, A) . . . . .	1.815.962,34
<b>PREVISIONES PARA 1954</b>	
<i>Ingresos</i> : Colecta de 1953 en Suiza (producto neto) . . . . .	653.705,04*
Conjunto . . . . .	<u>2.469.667,38</u>
<i>Compromisos y gastos</i> :	
Fondos comprometidos antes del 31 diciembre de 1953 . . . . .	1.470.731,20
Gastos iniciales para acciones de socorro en 1954 . . . . .	220.000,—
	<u>1.690.731,20</u>
Disponibles para compromisos desde enero de 1954 . . . . .	778.936,18

\* Para comparación del resultado de la colecta de 1953 en Suiza (cuentas cerradas al principio de 1954) con el de la colecta de 1952 (Fr. s. 872.444,19), cabe adjuntar al importe arriba (\*) otros donativos ascendiendo a Fr. 274.133,—.